



ВМЕСТЕ/ZUSAMMEN

Jüdische Gemeinde „haKochaw“ für den Kreis Unna e.V.
Stern – jüdischer kulturell-integrativer Verein e.V.



№ 8 (57) 2015

Информационный листок / Infoblatt

Schalom, liebe Freunde!

Поздравляем всех с наступающим праздником РОШ ha-ШАНА - Новым 5776 Годом! Мирного и сладкого года всем членам, их семьям и друзьям желает правление общины!

Важное событие ознаменовало 21 Съезд Союза Прогрессивных Евреев Германии (СПЕГ), состоявшийся 02-05 июля в Берлине – Шпандау. Председатель СПЕГ Соня Гюнтнер во время торжественного открытия конференции с гордостью сообщила о том, что **23 июня 2015 года правительство Земли Северный Рейн – Вестфалия присвоило СПЕГ статус корпорации общественного права (Körperschaft des öffentlichen Rechts)**. До сих пор среди еврейских организаций таким статусом на общегерманском уровне обладал только Центральный Совет Евреев Германии. Двадцать лет шел наш либеральный Союз к этому важному событию. И наконец-то цель достигнута!

Германия является родиной либерального иудаизма, 200 лет назад евреи выбрали путь просвещения, не отходя от вековых традиций. После трагедии Шоа в Германии были вновь созданы еврейские общины, но их организаторами были ортодоксальные евреи из восточной Европы, т.н. Displaced Persons - они пережили Холокост в концентрационных лагерях, но не вернулись по разным причинам на свою Родину, оставшись в Германии. Многие годы считалось, что в Германию не вернуться либеральные евреи. Те из них, кто уцелел, увезли с собой в эмиграцию и своё либеральное мировоззрение. Недаром сегодня в Соединенных Штатах Америки 80% еврейских общин являются либеральными.

Либеральный иудаизм в Германии, на его родине, многие годы не существовал. Более двадцати лет назад вновь появились либеральные еврейские группы в Германии. Они объединились в Союз Прогрессивных Евреев, членом которого с 2009 года является и наша община хаКохав.

Присвоение СПЕГ статуса корпорации общественного права открывает новые перспективы и возможности.

Для справки: СПЕГ является членом Всемирного Союза Прогрессивного Иудаизма- самой крупной еврейской организации мира с центром в Иерусалиме, объединяющей 1.800.000 членов из 1.200 общин из 43-х стран. В Германии в состав СПЕГ входят 25 общин.

Правление общины с радостью сообщает, что новый волонтер Светлана Латария будет работать с 1 июля в общине в течении следующих 12 месяцев.

Нашу синагогу в июле посетили гости- группа депутатов из Дюссельдорфа (Landtag des Landes NRW) от партии CDU и участники Международного Молодежного Лагерь (Friedenscamp „go4peace“), проводимого в Камене католической общиной города.

An alle Mitglieder und Freunde! Alles Gute zu Rosh haShana 5776! Ein friedliches und süßes Jahr wünscht Ihnen und Ihren Familien der Vorstand der Gemeinde!

Bei der festlichen Eröffnung der 21. Tagung der „Union progressiver Juden in Deutschland“ (UpJ), vom 2. bis 5. Juli in Berlin – Spandau, machte die Unionsvorsitzende Frau Sonja Güntner eine wichtige Mitteilung, die alle Delegierten mit Freude und Stolz erfüllte: **Am 23. Juni 2015 erteilte die Regierung des Landes Nordrhein-Westfalen der UpJ die Körperschaftsrechte. Bis jetzt erhielt diesen Status „Körperschaft des öffentlichen Rechts“ auf Bundesebene und zwischen jüdischen Organisationen nur der Zentralrat der Juden in Deutschland.**

Zwanzig lange Jahre haben die liberalen Juden dieses Ziel verfolgt! Und endlich ist es nun erreicht!

Deutschland ist die Heimat des liberalen Judentums. Vor 200 Jahren gingen deutsche Juden den Weg der Reformation, ohne sich von jahrhundertalten Traditionen zu verabschieden.

Nach der Shoa-Tragödie wurden in Deutschland wieder jüdische Gemeinden gegründet, aber die Gründer waren orthodoxe Juden aus Osteuropa, so genannte „Displaced Persons“. Es waren die Menschen, die den Holocaust in KZ's überlebt hatten, aber aus unterschiedlichen Gründen nicht in ihre Heimatländer zurückkehrten, sondern sich in Deutschland niederließen.

Mehrere Jahre wurde die Tatsache hingenommen, dass sich das liberale Judentum in Deutschland nicht mehr etablieren werde. Diejenigen, die überlebt hatten, sind mit ihrem liberalen Denken emigriert. Deswegen sind in den USA 80% der jüdischen Gemeinden liberal.

Aber in Deutschland, der ureigenen Heimat des liberalen Judentums, gab es viele Jahre keinen Platz für den liberalen Judentum.

Vor mehr als 20 Jahren bildeten sich in Deutschland wieder liberale jüdische Gruppierungen. Sie organisierten sich zur der „Union progressiver Juden in Deutschland“. Auch unsere Gemeinde ist seit 2009 Mitglied der UpJ. Dass der UpJ nun die Körperschaftsrechte erteilt wurden, daraus ergeben sich für uns neue Perspektiven und Möglichkeiten.

Zu Kenntnis: Die UpJ ist Mitglied der „World Union for Progressive Judaism“, mit Zentrum in Jerusalem. Diese verbindet 1.800.000 Mitglieder aus 1.200 Gemeinden - aus wiederum 43 Ländern. In Deutschland gehören 25 jüdische, liberale Gemeinden zur UpJ.

Der Vorstand freut sich mitzuteilen, dass die Gemeinde ab dem 01.06. eine weitere Stelle für Bundesfreiwillige (BFD) besetzen kann. Svetlana Latariya wird die nächsten 12 Monate die Gemeinde unterstützen.

В июле в общине были каникулы, но наши волонтеры, члены правления и добровольные помощники Владимир Финк, Александр Макаров, Александр Уманский, Станислав Харьяков и Владимир Лавренюк занимались перестановкой и наведением порядка в здании. Мы подготовили кабинет для раввина. С начала сентября наш Земельный Союз, объединяющий три либеральные еврейские общины (Кельна, Оберхаузена и Унны), хочет взять на работу раввина Наталью Вержбовскую. Мы все знаем Наташу - она в течении двух лет проходила практику и у нас, и в двух других общинах. Наташа смогла завоевать симпатии и доверие многих членов общины. С появлением раввина, который будет не только проводить богослужения, но и поддерживать работу с молодежью и пожилыми людьми, общины получают новый импульс для развития.

31 августа в Билефельде Abraham-Geiger-Kolleg проводит ординацию новых выпускников - молодых раввинов и канторов. Наталья Вержбовская тоже в числе участников. Мы сердечно поздравляем Наташу с успешным завершением учебы и рады приветствовать ее в качестве раввина нашей общины! Мазл Тов, дорогая Наташа!

На ординации будут присутствовать госпожа Hannelore Kraft - Ministerpräsidentin des Landes NRW и господин Bodo Ramelow - Ministerpräsident des Freistaates Thüringen.

Как всегда сентябрь будет наполнен многими событиями и мероприятиями:

На встречу Рош хаШана в воскресенье **13 сентября в 17:00** мы решили пригласить всех, кто хочет услышать звук шофара и встретить новый 5776 год в кругу друзей. Короткое праздничное богослужение, круглая хала, кошерное вино, яблоки и мед, и как всегда вкусные блюда нашей национальной кухни - помогут создать ту дружелюбную атмосферу, которой славятся наши встречи. Музыкальное сопровождение - Ларс Уманский и наш маленький хор.

На второй день Рош хаШана, во вторник **15 сентября, в 14:00** мы приглашаем всех членов общины и друзей на праздничное богослужение в синагоге с чтением Свитка Торы, которое проведет наш новый раввин Наталья Вержбовская. Мы услышим звук шофара, по окончании - праздничная трапеза. Затем мы можем вместе принять участие (**18:00** в Rathaus`e Унны) в Friedensgebet der Religionen. Представители разных конфессий проведут совместную молитву о мире. Еврейскую общину Унны представляет раввин Наталья Вержбовская. Выступит музыкальная группа нашей общины.

22 сентября во вторник в **17:30** мы сами проведем молитву Кол Нидрей и встретим Йом Кипур. *В общине можно приобрести поминальные свечи, которые горят 26 часов. Обращаться к Ларисе Макаровой - по телефону 02303 88 63 23*

23 сентября приглашаем всех на молитвы Изкор и Неила. По окончании совместная трапеза. Молитву проводит раввин Наташа Вержбовская, к нам приедут друзья - члены общины Перуш из Оберхаузена.

Мы вспоминаем шесть миллионов убитых и всех тех, кто погиб в то время, когда миром правили безумие и зло. Мы вспоминаем тех, кого мы знали, и тех, чье имя утеряно.

Im Juli besuchten folgende Gruppen unsere Synagoge:

Am 27. Juli - Abgeordneten der CDU-Landtagsfraktion Nordrhein-Westfalen Am 29. Juli- Jugendliche Teilnehmer des Internationalen Friedenscamps „go4peace“, das die Katholische Gemeinde Kamen durchgeführt hat.

Im Monat Juli hatten wir zwar Sommerpause in der Gemeinde, aber unsere BFD, sowie einige Vorstandsmitglieder und Ehrenamtliche, als da sind: Vladimir Fink, Alexander Makarov, Alexander Umanski, Stanislav Khariakov und Vladimir Lavrenjuk haben Ordnung im Gebäude geschaffen und Möbel umgestellt. Auch haben wir ein Büro für unsere Rabbinerin vorbereitet.

Ab Anfang September möchte unser Landesverband für seine drei Mitgliedsgemeinden aus Köln, Oberhausen und Unna eine Rabbinerin einstellen. Es ist Natalia Verzhbovska, die wir alle bereits gut kennen. Natascha betreute seit zwei Jahren - zunächst als Praktikantin - alle drei Gemeinden.

Mit Natalia Verzhbovska wird 70 Jahre nach Kriegsende erstmals eine Rabbinerin in Nordrhein- Westfalen amtieren.

Damit soll das progressive Judentum in seinem ursprünglichen Heimatland weiter belebt und die Integration der jüdischen Zuwanderer aus Osteuropa gestärkt werden.

Am 31. August findet in Bielefeld die Ordination der neuen Rabbiner/Innen und Kantoren/Innen statt, die das Abraham-Geiger-Kolleg und die Universität Potsdam gerade absolvierten. Natascha ist auch dabei. Herzliche Glückwünsche und Masl Tov, liebe Natascha! Wir freuen uns, Dich als unsere Rabbinerin zu begrüßen!

An dem Festakt nehmen teil: Frau Hannelore Kraft - Ministerpräsidentin des Landes NRW - und Herr Bodo Ramelow - Ministerpräsident des Freistaates Thüringen.

Unser Septemberkalender ist wieder gut gefüllt:

Bald, am Sonntag, den **13. September** um **17:00** Uhr, treffen wir uns, den Schofar Klängen zu lauschen, uns an das vergangene Jahr zu erinnern und das Jahr 5776 im Kreise der Freunde zu begrüßen.

Der festliche G'ttesdienst, die runde Halla, koscherer Wein, Äpfel und Honig, viele leckere Gerichte der nationalen Küche - all das wird die warme und freundliche Atmosphäre unterstützen, für die unsere Gemeinde bekannt ist. Die musikalische Begleitung wird durch Lars Umanski und unseren kleinen Frauenchor gestaltet.

Am zweiten Tag des Festes, Dienstag, den **15. September** um **14:00** Uhr, laden wir alle Gemeindeglieder und Freunde ein zum feierlichen Mincha- G'ttesdienst mit Thoralesung. Wir werden das Schofarhorn ertönen lassen. Durch den G'ttesdienst führt unsere neue Rabbinerin Natascha Verzhbovska. Anschließend findet eine festliche Mahlzeit statt.

Nach dem Fest fahren wir gemeinsam zum Friedensgebet der Religionen in das Rathaus Unna, das um **18:00** stattfindet. Es ist schon jahrelange, gute Tradition: Vertreter vieler unterschiedlicher Konfessionen werden zusammen um den Frieden beten. Unsere Gemeinde wird vertreten durch die Rabbinerin Natascha Verzhbovska. Außerdem wird die Musikgruppe der Gemeinde auftreten.

Пусть наш народ больше никогда не будет страдать от подобных времен. Пусть их жертва не будет напрасной. Пусть память о них направляет нас и придает нам силы в нашей ежедневной борьбе против жестокости и предрассудков, против тирании и преследований.

С любовью вспоминаем мы членов нашей общины, которые ушли из жизни. Мы благодарим Бога за их жизни и за все, что они привнесли в нашу жизнь. Они вечно будут в нашей памяти. Их добрые дела – их живое свидетельство. Пусть Бог вспомнит о них, когда мы называем их имена в наших сердцах.

26 сентября с 11:00 часов в ZIB Интеграционный Совет города проводит праздник bUNt International. Интересная программа (выступают ученики воскресной школы общества Stern, Ларс Уманский, Гизела Хабекост, наш хор); информационные стенды организаций, работающих с мигрантами (в том числе и стенд общества Stern).

На празднование Суккот мы снова открываем двери нашей синагоги для всех друзей!

27 сентября в воскресенье в 16:00 приглашаем на концерт еврейской музыки. Внимание! У нас в гостях популярная группа The Klezmer Tunes.

Три замечательных музыканта из Кёльна представят зрителям программу „Клецмер сегодня и завтра“. Члены группы являются странствующими музыкантами, аранжировщиками традиционной еврейской музыки. Они увлекают публику в мир звуков, в котором переплетаются и скорбь и радость жизни. Особенностью таланта группы является эмоциональное и виртуозное исполнение, наполненное такой жизненной силой, что никто не может устоять перед этим волшебством. Мы уверены, что этот концерт, несомненно, станет знаменательным событием не только в культурной жизни нашей общины, но и всего города! После концерта начнется праздничное богослужение встречи праздника Суккот с раввином Натасшей Вержбовской. После молитвы каждый из нас сможет исполнить мицву и потрясти лулавом в сукке. Затем – кидуш и праздничное застолье. Мы пригласили многих гостей на праздник, поэтому для трапезы будут установлены палатки перед входом в общину, в которых будут накрыты столы. Вход бесплатный, будем рады Вашим пожертвованиям для проведения ремонта здания нашей синагоги. **Просьба зарегистрироваться до 15 сентября!**

Landtagsbesichtigung!

Депутат парламента Земли Северный Рейн-Вестфалия госпожа Ина Шарренбах пригласила нас 30 сентября посетить Ландтаг в Дюссельдорфе.

Выезд из Унны в 7:30, с 9:15 до 13:00 – посещение Ландтага (с завтраком), затем свободное время. Планируется прогулка на корабле по Рейну. Стоимость поездки -18 €, для членов общины и общества- 6€.

Запись и оплата в общине до 15 сентября. Количество мест ограничено.

Дienstag, den 22.09. - Jom Kippur, laden wir herzlich ein zum Kol Nidrei- G`ttesdienst um **17:30** Uhr, (zuerst reichen wir einen kleinen Imbiss).In der Gemeinde können Gedenkkerzen erworben werden. Info bei Larisa Makarova unter 02303 88 63 23.

Am Mittwoch, den **23.09.** um **16:00** Uhr – finden die Jiskor und Neila – Gebete mit Rabbinerin Natascha Verzhbovska statt, anschließend ist gemeinsames Fastenbrechen. Zu Gast bei uns sind die Mitglieder der Gemeinde Perush, Oberhausen.

Am **26.September**, ab **11:00** bis **17:00** Uhr, im ZIB, Lindenplatz 1, Unna, lädt der Integrationsrad der Stadt Unna alle zum „bUNt“ – International in Unna ein. An diesem Tag stellen sich verschiedene Vereine und Organisationen vor und bauen eine gesellschaftliche und kulturelle Brücke zwischen „Zugewanderten“ und „Einheimischen“. Freuen Sie sich über den Auftritt der Kinder der Sonntagsschule des Vereins Stern, Gisela Habekost, unseres Chores und Lars Umanski.

Am Sonntag, den 27. 09. ab 16:00 Uhr feiern wir das große Sukkot- Fest.

Hierzu laden wir speziell alle Musikliebhaber herzlich ein zu einem besonderen Konzert in der Synagoge. Das Konzert mit dem Ensemble „The Klezmer Tunes“ trägt den Titel: „Klezmer-Verwandlungen und Verwandtschaften heute und morgen“. Die Mitglieder von „The Klezmer Tunes“ sind musikalische Grenzgänger, die traditionelles jüdisches Liedgut neu interpretieren und das Publikum in eine Klangwelt entführen, in der Lebensfreude und Traurigkeit sich nicht ausschließen müssen. Dem Sog ihres virtuosen, harmonischen Spiels kann sich keiner entziehen.

Nach dem Konzert gegen 18:00 Uhr beginnt der festliche G`ttesdienst mit Rabbinerin Natascha Verzhbovska, um Sukkot zu empfangen. Anschließend gehen wir in den Garten zu unserer Sukka, um Mitzwot zu erfüllen- den Lulav zu schütteln und uns danach gemeinsam am Kiddusch zu erfreuen. Da wir viele Gäste einladen möchten, werden wir auf dem Vorplatz der Synagoge Zelte aufstellen, um das festliche Essen zu genießen. Leckeres, koscheres Essen und Getränke warten auf uns. Bitte mit Voranmeldung!! Der Eintritt ist frei. Allerdings bitten wir um eine Spende zugunsten der dringend notwendigen und bereits geplanten Sanierung unserer Synagoge.

Bitte anmelden bis zum 15. September!

*Die Landtagsabgeordnete Frau Ina Scharrenbach hat uns zu einer Landtagsbesichtigung eingeladen. Am 30. September, um 7:30 Uhr, fahren wir gemeinsam mit dem Zug von Unna HbF nach Düsseldorf. Von 9:15 bis zum 13:00 Uhr –Landtagsbesuch (mit Frühstück). Ab 13:00 Uhr – freie Zeit in Düsseldorf. Es wird eine Rhein-Schiffahrt geplant. **Kosten 18€, für Mitglieder des Vereins Stern und der Gemeinde haKochaw- 6€.***

Anmeldung und Anzahlung bis zum 15. September im Gemeindebüro.

Programm für den September 2015 /Elul 5775/Tischri 5776

09.09., среда

15:00 - Erzähl- Cafe с Гизелой Хабекост

13.09., воскресенье

17:00 - встреча Рош хаШана

17:00 - Клуб Яхад с Владой Моносовой и Ларсом Уманским

15.09., вторник

14:00 - Минха Рош хаШана

18:00 - Friedensgebet der Religionen im Rathaus Unna

22.09., вторник

17:30 - Йом Кипур – молитва Кол Нидрей

(перед молитвой- трапеза)

23.09., среда

16:00 - молитвы Изкор и Неила с раввином Наташей

Вержбовской, по окончании трапеза

26.09., суббота

11:00 - 17:00 Uhr im ZIB, Lindenplatz 1, „bUNT“ – International“.

27.09., воскресенье Встреча праздника Суккот.

Просьба зарегистрироваться до 15 сентября!

16:00- концерт группы „The Klezmer Tunes“

18:00- праздничное богослужение, затем кидуш в сукке.

30. 09., среда

Посещение Ландтага, Düsseldorf. Запись и оплата до 15 сент.

Социальные вопросы: С. Харьяков, по средам с 12:00 до 13:00

Репетиции хора - по четвергам в 16:00.

Воскресная школа в 11:00.

Группа здоровья - по воскресеньям в 11:00

Шахматный клуб - по воскресеньям в 10:00.

09.09., Mittwoch um 09.09., Mittwoch

15:00 - Erzähl- Cafe mit Gisela Habekost

13.09., Sonntag

17:00 - Erew Rosh haShana

17:00 - Club Yachad mit Vlada Monosova und Lars Umanski

15.09., Dienstag

14:00 - Mincha- Rosh haShana,

18:00 –Friedensgebet der Religionen im Rathaus Unna

22.09., Dienstag

17:30 Uhr - Jom Kippur, Kol Nidrei- G`ttesdienst

(zuerst ein kleiner Imbiss)

23.09., Mittwoch

16:00 - Jiskor und Neila – Gebete mit Rabbinerin Natascha

Verzhbovska, anschließend gemeinsamen Fastenbrechen.

26.09., Samstag

11:00 - 17:00 Uhr im ZIB, Lindenplatz 1, „bUNT“ – International“.

27.09., Sonntag, ein großes Sukkot-Fest.

16:00- Konzert der Gruppe „The Klezmer Tunes“

18:00- G`ttesdienst mit anschließendem Kiddush in der Sukka

Bitte mit Anmeldung bis zum 15. September.

30. 09., Mittwoch

Landtagsbesichtigung, Düsseldorf. Anmeldung und Anzahlung bis zum 15. September.

Mittwochs- 12:00-13:00 Sozialberatung bei Stanislav Khariakov

Donnerstags 16:00 Chorprobe mit Larissa Makarova

Sonntags: Schachclub, 10:00 Uhr und

Gesundheitsgymnastik um 11:00

Sonntagsschule des Vereins Stern-11:00 Uhr

Unsere Geburtstagskinder! Masei tov!

Владимир Финк, Ирина Орловская, Лилия Эльман, Михаил Красиля, Нильс Финке, Венди Вагнер, Лидия Чумак, Нина Гольдберг, Наталья Николаева, Олег Ляховецкий, Ханс Шустер и Станислав Харьяков.

Юбиляр - Михаил Беренбаум!

Irina Orlovska, Nina Holdberh, Natalia Nikolaewa, Oleg Ljachovizkij, Wladimir Fink, Nils Finke, Wendy Wagner, Lidia Chumak, Hans Schuster, Lilia Elman, Stanislav Khariakov und Michael Krasilja.

Jubilar - Michael Berenbaum.

Jüdische Gemeinde „haKochaw“ für den Kreis Unna e.V.

Adresse: Buderusstraße 11, 59427 Unna

Telefon: 02303 88 63 23

E-Mail: ha-kochaw@liberale-juden.de

Bank: Sparkasse UnnaKamen

IBAN: DE90 4435 0060 0000 1199 33

BIC: WELADEDIUNN

„Stern“ jüdischer kulturell-integrativer Verein e.V.

Adresse: Buderusstraße 11, 59427 Unna

Telefon: 02303 88 63 23

Fax: 02303 88 63 32

Redaktion: Gisela Habekost,
Anna Ortmann, Irina Teplytska,
Aleksander Elyashov und Alexandra
Khariakova

Layout: Artem Makarov

Bank: Sparkasse UnnaKamen

IBAN: DE29 4435 0060 0000 7616 19

BIC: WELADEDIUNN